

Samut さん、こんにちは

このところ蒸し暑い日が続いていますが、お元気ですか？

先日は「市長と“おしゃべり”しませんか」に参加していただき、どうもありがとうございました。当日は、皆さんから札幌で暮らす外国人ならではのたくさんの貴重なお話を聞くことができ、とても楽しい時間でした。2時間があったという間で、もの足りなく感じたくらいでした。

また、札幌市に今住んでいる世界中から集まった15人のみなさんから、さっぽろのまちづくりについて、とても積極的で力強いことばをいただけたことに私も大いに勇気づけられました。

皆さんのように異なる文化や習慣を持った外国籍の市民が暮らしやすいまちは、さっぽろに住む全ての市民にとっても暮らしやすいまちであると確信しています。これからもぜひ札幌市にいろいろな提案をしてください。外国籍市民の皆さんが安心して楽しく住める札幌市となるよう私も努力したいと思えます。

今後とも魅力的なさっぽろのまちづくりのために一緒に頑張りましょう。

平成21年7月15日

札幌市長 上田 文雄

上田文雄

Wednesday, July 15th, 2009

Dear Mr. Tungsaleekased,

I hope you are doing fine despite the days of continuing hot and humid weather.

Thank you once again for participating in "Let's Talk to the Mayor" the other day. I very much enjoyed hearing the many valuable opinions of foreigners living in Sapporo, and the two hours went by far too quickly.

Moreover, the very constructive and energetic ideas concerning community development in Sapporo from you and 14 other foreigners from around the world who are presently living in Sapporo encouraged me a lot as well.

I am convinced that a city which is easy to live for foreign citizens with different cultural backgrounds and customs is also a city in which all the citizens of Sapporo can feel comfortable. Please keep on supporting the City of Sapporo with your suggestions in the future. I also will continue my efforts to make Sapporo a city in which foreign citizens can enjoy living their lives with peace of mind.

Let us all continue to work together for the community development of an even more attractive Sapporo.

With best regards,

上田文雄

Fumio UEDA
Mayor
City of Sapporo